JMS

MANUEL D’UTILISATION

Lit Articulé Électrique en Bois

Modèles 10.CM.6028 et 10.CM.6065

Conservez ce manuel à disposition pendant toute la durée de vie du lit.

Informations sur le Produit et Contacts

Fonction	Informations
Distribué par	HappyLife - Prod. Ortoped. e Cirurg., Unip., Lda (Loja Ortopédica)
Magasin physique	Av. Nossa Senhora de Fátima, 28, Loja B, 2410-140 Leiria, Portugal
Boutique en ligne	R. Dr. Arnaldo Cardoso e Cunha, 36, Rez-de-chaussée gauche, 2410-270 Leiria, Portugal
Contact	T : (+351) 244 233 085 | E : info@lojaortopedica.pt
Fabricant	JMS - Indústria de Mobiliário Hospitalar, S.A. | Rua Zona Industrial do Bunheiro, 26, 3870-021 Murtosa, Portugal
Assistance technique	Contactez le distributeur ou un prestataire de service agréé.
Référence du manuel	MU.21.145.R0.PT | 30.07.2024

Ce manuel a été élaboré par le fabricant afin de faciliter le montage, le fonctionnement et l'utilisation corrects du lit. Si des questions subsistent après l'avoir lu intégralement, contactez Loja Ortopédica.

Sommaire

• 1. Informations Générales
• 1.1 Symboles et étiquettes
• 1.2 Normes et réglementations
• 1.3 Conditions de livraison
• 1.4 Sécurité et risques
• 1.5 Description du produit et utilisation correcte
• 2. Spécifications Techniques
• 2.1 Données techniques et paramètres électriques
• 2.2 Batterie de secours 9 V
• 2.3 Installation et mise en service
• 2.4 Installation de la télécommande
• 2.5 Maintenance
• 2.6 Nettoyage et désinfection
• 2.7 Procédure de nettoyage
• 2.8 Protection de l'environnement et recyclage
• 3. Instructions d'Utilisation

• 3.1 Fonctions de la télécommande
• 3.2 Stockage et emballage

1. Informations Générales

Ce manuel contient les instructions nécessaires à l'utilisation des lits électriques articulés réf. 10.CM.6028 et 10.CM.6065. Ces configurations se composent du sommier réf. 10.CM.6045 et d'une structure en bois, avec ou sans barrières latérales. Lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser le lit.

1.1 Symboles, Avertissements et Étiquettes du Produit

AVERTISSEMENT	Indique un risque possible dans des procédures ou des conditions qui, si elles ne sont pas correctement respectées, peuvent entraîner la mort, des blessures corporelles ou d'autres conséquences graves.

ATTENTION	Indique un risque possible dans des procédures ou des conditions qui, si elles ne sont pas correctement respectées, peuvent endommager l'équipement ou provoquer une défaillance.

Une remarque explique ou renforce une procédure ou une condition.

Symbole / Étiquette	Signification
REF	Référence de l'article
Fabricant	Identification du fabricant
Date	Date de fabrication
Modèle	Modèle du lit
DEEE	Ne pas jeter avec les déchets ménagers
Risque d'écrasement	Risque d'écrasement ou de compression
SWL	Charge maximale d'utilisation
LOT	Lot / ordre de fabrication
SN	Numéro de série
Usage intérieur	Utilisation en intérieur uniquement
Manuel	Lire le manuel d'utilisation

1.2 Normes et Réglementations

Le lit est conçu pour répondre aux exigences applicables des normes et réglementations suivantes :

• EN 60601-1:2006 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

• EN 60601-1-2:2015 - Appareils électromédicaux - Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais.

• EN 60601-1-6:2010 - Appareils électromédicaux - Partie 1-6 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Aptitude à l'utilisation.

• EN 60601-2-52:2015 - Appareils électromédicaux - Partie 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux.

• Les procédés de fabrication sont définis conformément à des procédures internes répondant aux exigences des normes NP EN ISO 9001:2015 et NP EN ISO 13485.

1.3 Conditions de Livraison du Produit

Le lit est fourni sous la forme d'un sommier accompagné d'une structure en bois avec pieds, tête de lit et pied de lit, qui doit être assemblée avant utilisation. À la livraison, vérifiez que le lit est complet. Toute pièce manquante ou tout dommage doit être signalé immédiatement et par écrit au fournisseur.

1.4 Sécurité et Risques

1.4.1 Consignes Générales de Sécurité

AVERTISSEMENT	Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le lit. Cela permet d'éviter les blessures et les dommages matériels dus à une mauvaise manipulation. Nettoyez et désinfectez le lit avant la première utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages, blessures ou accidents résultant d'une négligence ou d'une mauvaise manipulation. Les recommandations de sécurité et les instructions relatives aux mouvements doivent être strictement respectées.

1.4.1.1 Fonctionnement du Lit

• Utilisez le lit uniquement pour l'usage prévu et uniquement lorsqu'il est en parfait état de fonctionnement.

• Le lit ne doit être utilisé que par des personnes dont les connaissances ou l'expérience pratique permettent une utilisation correcte.

• Veillez à ce que le lit soit utilisé uniquement par des patients adultes répondant aux conditions de la section 1.5.2.

• Lorsque l'état médical du patient le permet, expliquez-lui les fonctions du lit et toutes les consignes de sécurité applicables.

• Le lit est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur.

1.4.1.2 Manipulation et Déplacement du Lit

• Le patient ne doit s'asseoir ou s'allonger sur le lit que lorsque les sections du plan de couchage sont en position horizontale, afin d'éviter d'endommager les articulations et le moteur.

• N'utilisez pas le lit si des défauts ou anomalies susceptibles de blesser les utilisateurs ou les patients sont détectés.

• Réglez l’inclinaison du sommier en fonction de la morphologie, de l’état et de la situation clinique du patient.

• Lors du déplacement des parties articulées, veillez à éviter tout coincement ou écrasement du patient ou de tout élément proche.

• Lors du déplacement du lit, débranchez, fixez ou placez le câble d’alimentation en toute sécurité afin d’éviter de l’endommager.

RISQUE ÉLEVÉ	Le moteur et les mécanismes d’articulation peuvent être endommagés si le patient n’est pas correctement positionné. Le déplacement des sections du dossier ou des jambes lorsqu’une personne est assise directement dessus peut endommager le moteur et les articulations.

1.4.1.3 Accessoires

• Afin d’éviter les défaillances, utilisez uniquement des accessoires et matelas d’origine du fabricant.

• Le remplacement ou la modification du lit ou de ses composants doit être approuvé par le fabricant.

• Ces lits / sommiers sont préparés pour recevoir une potence de relevage et un porte-sérum.

1.4.1.4 Risques Particuliers

• Si le câble du moteur est endommagé, il existe un risque de choc électrique.

• La structure du lit comprend des matériaux combustibles tels que le bois, les stratifiés, le MDF et les plastiques. Tenez-la à l’écart des températures élevées, des produits inflammables et des sources d’ignition.

• Ne surchargez pas le lit. La charge maximale d’utilisation est de 170 kg.

1.4.1.5 Sécurité Pendant le Nettoyage et la Maintenance

• La maintenance et l’installation doivent être effectuées par des professionnels qualifiés ou du personnel dûment formé.

• Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez le lit du secteur.

• Seuls les matériaux et composants fournis par le fabricant doivent être utilisés pour les réparations.

• Toute modification du lit ou de ses composants doit être approuvée par le fabricant.

• Au moins une inspection annuelle doit être effectuée afin de contrôler l’usure des pièces mobiles et articulées.

1.5 Description du Produit

1.5.1 Utilisation Prévue

Le lit est destiné à un usage domestique afin d'apporter à l'utilisateur / patient confort et qualité de vie pendant le repos. Il peut aider l'utilisateur à entrer dans le lit et à en sortir, et peut également faciliter les tâches des aidants.

IMPORTANT	Tous les réglages et toutes les manipulations du lit doivent être effectués conformément à ce manuel. Toute action incompatible avec le manuel ou avec l'utilisation prévue relève de la responsabilité de l'utilisateur. Conservez ce manuel à disposition pendant toute la durée de vie du lit.

1.5.2 Utilisation Correcte

Catégorie	Exigence
Patient - poids maximal	135 kg
Patient - poids minimal	> 40 kg
Patient - taille minimale	> 146 cm
Patient - IMC minimal	> 17
Charge maximale d'utilisation	La charge totale, y compris le patient, le matelas et les accessoires, ne doit pas dépasser 170 kg
Opérateurs autorisés	Équipe médicale qualifiée ; toute personne familiarisée avec ce manuel ; patients si leur état médical le permet
Lieu d'utilisation	Environnements d'application 3 et 4 conformément à IEC 60601-2-52:2009/Cor 1:2010 AMD1:2015-03

1.5.3 Utilisation Incorrecte

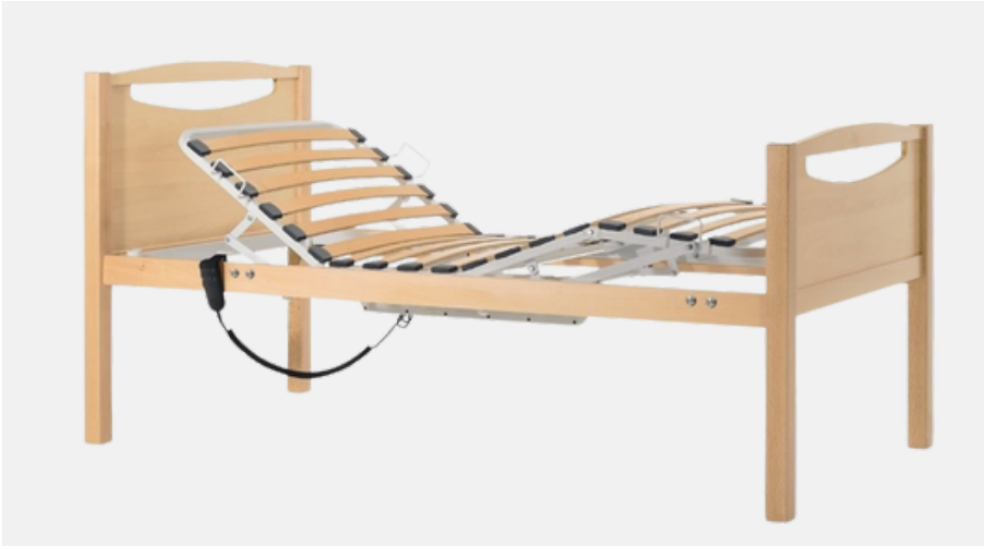
• Toute utilisation non décrite dans ce manuel d'utilisation est considérée comme incorrecte.

1.5.4 Modèles Disponibles

Référence	Configuration
10.CM.6028	Lit électrique à trois sections avec structure en bois, sans barrières latérales, sommier de 1900 x 900 mm.

Modèles Disponibles

Présentation du produit - les deux configurations couvertes par ce manuel



Modèle 10.CM.6028

Lit électrique à trois sections avec structure en bois, sans barrières latérales.



Modèle 10.CM.6065

Lit électrique à trois sections avec structure en bois et barrières latérales en bois.

Référence	Configuration
10.CM.6065	Lit électrique à trois sections avec structure en bois et barrières latérales en bois, sommier de 1900 x 900 mm.

1.5.5 Composants du Lit - Modèle 10.CM.6065

N°	Composant
1	Moteur du sommier
2	Télécommande
3	Section du dossier
4	Section fixe
5	Section des jambes
6	Section des pieds
7	Pied de lit
8	Barrières latérales en bois
9	Bouton de verrouillage / déverrouillage de la barrière
10	Tête de lit

1.5.5.1 Matériaux

• Structure composée du sommier et de pieds en acier avec finition peinture époxy.

• Couleur standard : structure grise ; éléments en bois avec finition effet hêtre.

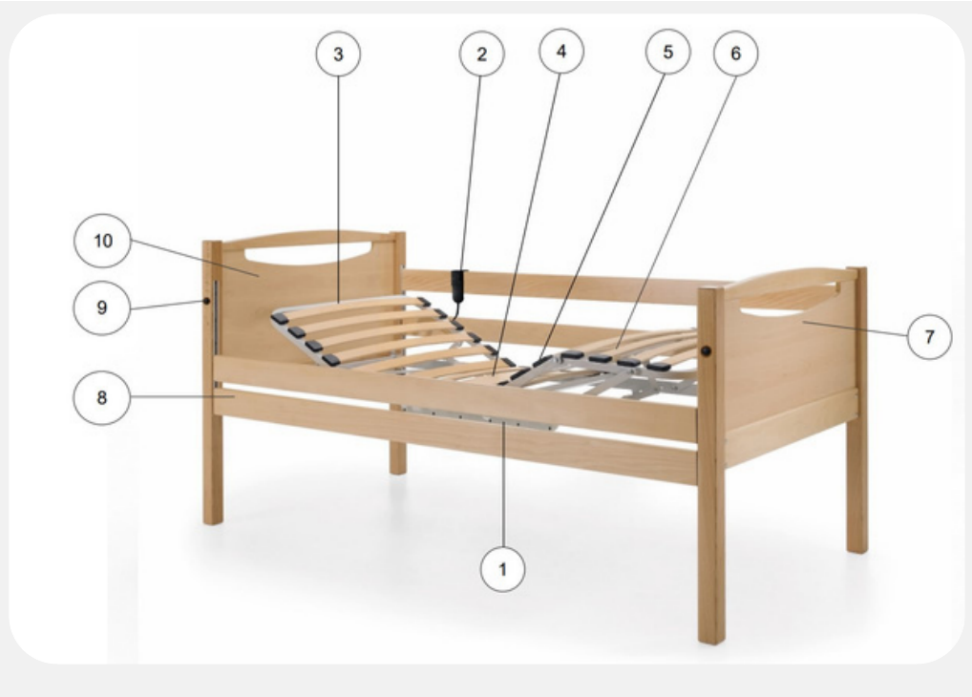
1.5.5.2 Conditions d’Utilisation

Paramètre	Plage autorisée
Température ambiante	+10 °C à +40 °C
Humidité relative	30 % à 75 %
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa

AVERTISSEMENT	N’utilisez pas le lit dans un environnement présentant un risque d’explosion ou en présence de produits inflammables. Les installations électriques doivent respecter les réglementations locales de sécurité électrique. Si l’alimentation électrique est instable ou en cas de doute, débranchez le lit de la prise secteur.

Composants du Lit

Vue numérotée du produit pour le modèle 10.CM.6065



1	Moteur du sommier	6	Section des pieds
2	Télécommande	7	Pied de lit
3	Section du dossier	8	Barrières latérales
4	Section fixe	9	Verrouillage / déverrouillage de la barrière
5	Section des jambes	10	Tête de lit

2. Spécifications Techniques

2.1 Données Techniques

Spécification	Valeur
Longueur totale	2010 mm
Largeur totale	970 mm
Longueur du sommier	1900 mm
Largeur du sommier	900 mm
Section du dossier	595 x 790 mm
Section fixe	400 x 790 mm
Section des jambes	390 x 790 mm
Section des pieds	415 x 790 mm
Hauteur fixe du support du sommier	510 mm
Réglage de la section du dossier	0° à 70°
Réglage de la section cuisses / jambes	0° à 15°
Poids du lit	60 kg
Poids maximal du patient	135 kg
Charge maximale d’utilisation (SWL)	170 kg

2.1.1 Paramètres Électriques du Sommier

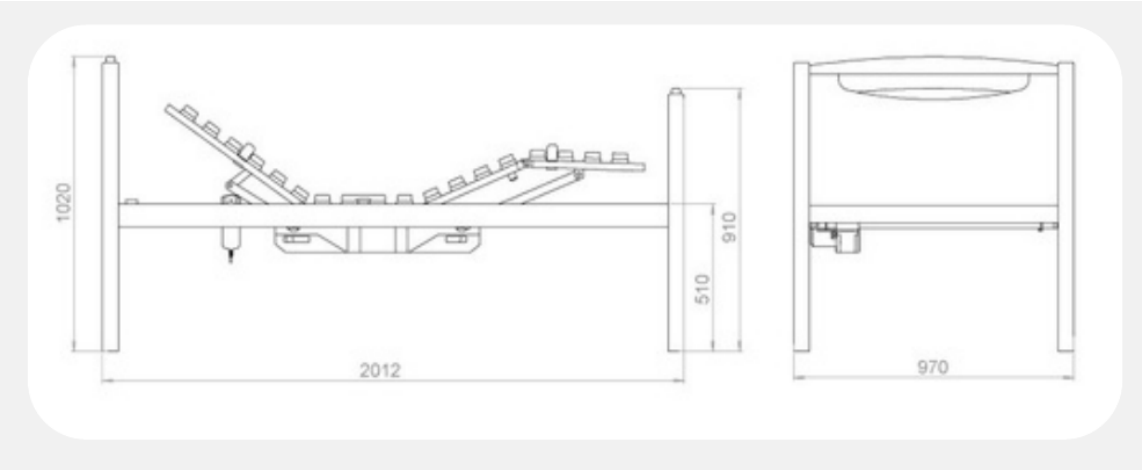
Paramètre	Valeur
Alimentation électrique	100-240 V, 50-60 Hz
Tension de fonctionnement	24 V CC
Protection contre l’eau et la poussière	IP20
Niveau sonore	< 65 dB
Cycle de fonctionnement du moteur électrique	10 % ; maximum 2 min MARCHE / 18 min ARRÊT

2.2 Batterie de Secours 9 V

La batterie 9 V permet de ramener le lit en position de repos à tout moment, indépendamment de l’alimentation secteur.

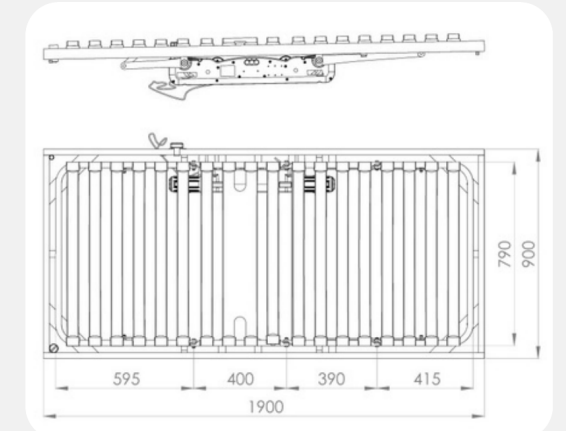
Dimensions et Batterie de Secours

Références visuelles pour l’identification technique et le fonctionnement de secours



Dimensions générales

Longueur totale 2010 mm | largeur totale 970 mm | hauteur fixe du support du sommier 510 mm



Configuration du sommier

Sommier : 1900 x 900 mm | réglage du dossier : 0° à 70°

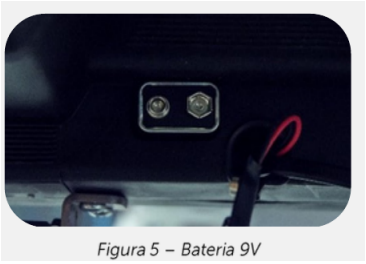


Figura 5 – Bateria 9V

Batterie de secours 9 V

Permet de ramener le lit en position de repos en l’absence d’alimentation secteur.

N°	Pièce
1	Batterie 9 V
2	Connecteur de batterie
3	Compartiment de la batterie

2.2.1 Mise en Place des Supports de Retenue du Matelas

ATTENTION	Positionnez correctement les supports de retenue. Ne les placez pas sur les points d’articulation, car cela pourrait limiter les mouvements et endommager le lit.

2.3 Installation et Mise en Service du Lit

• Si le lit a été transporté ou stocké à une température différente de la température de fonctionnement recommandée, laissez-le débranché pendant 24 heures afin qu’il s’acclimate à la température ambiante.

• Branchez le lit au secteur.

• Pour vérifier les sections articulées du sommier, relevez et abaissez chaque section jusqu’à sa position maximale.

• Vérifiez toutes les fonctions de la télécommande.

2.4 Installation de la Télécommande

La télécommande et les composants électriques sont installés en usine et ne nécessitent aucun montage. Avant la première utilisation, vérifiez que tous les composants sont correctement raccordés.

GARANTIE	Les composants électriques sont scellés en usine pour des raisons de sécurité. Leur ouverture rompt les scellés et indique qu’ils ont été ouverts ou manipulés. Le fabricant n’accepte aucune demande de garantie pour les articles dont les scellés sont endommagés.

2.5 Maintenance

Certaines pièces du lit étant soumises à l’usure due à l’utilisation, au nettoyage et à la désinfection, inspectez-les au moins une fois tous les 3 mois :

• Vis.

• Articulations et vis des sections du sommier et du moteur ; nettoyer et lubrifier avec de l’huile de silicone.

Toute autre procédure de maintenance spéciale nécessite l’intervention de personnel qualifié ou du fabricant.

Références de Montage

Raccordement de la batterie et supports de retenue du matelas

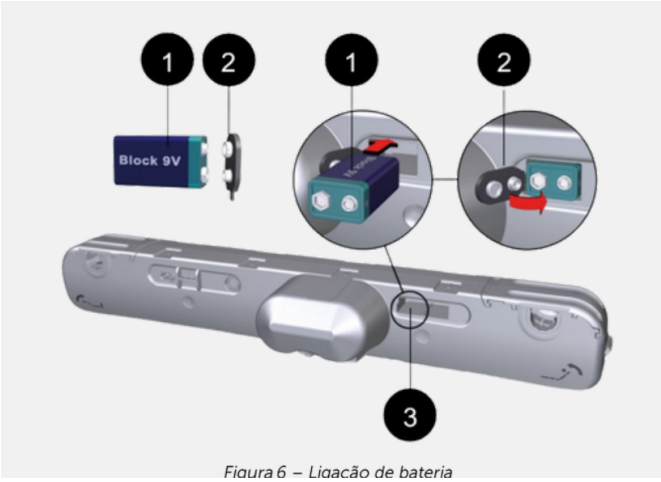


Figura 6 – Ligação de bateria

Raccordement de la batterie de secours

1 - Batterie 9 V | 2 - Connecteur de batterie | 3 - Compartiment de la batterie





Figura 8 – Asas de encaixe para suporte do colchão

Supports de retenue du matelas
Placez les supports de retenue aux positions indiquées.

Important
Ne placez pas les supports sur les points d’articulation, car cela pourrait limiter le mouvement et endommager le lit.

ATTENTION	Si une anomalie est détectée pendant le nettoyage ou la maintenance, ne mettez pas le lit en fonctionnement. Contactez le fournisseur.

2.6 Nettoyage et Désinfection

2.6.1 Instructions de Base Avant le Nettoyage

Utilisez des détergents adaptés pour désinfecter le lit. En cas de doute, consultez le fabricant.

AVERTISSEMENT	Débranchez le lit du secteur avant toute opération de nettoyage.

• N’utilisez pas de détergents abrasifs ni de matériaux susceptibles d’endommager la finition.

• N’utilisez pas de produits corrosifs, caustiques ou acides, ni de détergents susceptibles d’altérer la structure ou le comportement des pièces en plastique (par exemple diluant, acétone ou produits à base de pétrole).

• Nettoyez le lit avec un chiffon doux et humide.

• Le lit n’est pas conçu pour les stations de lavage automatiques.

• Ne nettoyez pas le lit avec de l’eau sous pression, par pulvérisation ou à la vapeur.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les risques ou dommages résultant d’un nettoyage inapproprié ne respectant pas ce manuel.

2.7 Procédure de Nettoyage

• Pour faciliter l’accès à toutes les parties du lit, relevez le plan de couchage et articulez les sections du dossier et des pieds jusqu’à leurs positions maximales, le cas échéant.

• Verrouillez les roues si elles sont installées, bloquez les mouvements d’articulation sur la commande de supervision le cas échéant et débranchez la télécommande afin d’éviter tout mouvement accidentel pendant le nettoyage.

• Débranchez le câble d’alimentation secteur.

• Le niveau de nettoyage et de désinfection doit être adapté à l’utilisation prévue et au degré de contamination.

2.7.1 Nettoyage des Moteurs et des Télécommandes

Les surfaces planes peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide. N’utilisez jamais de stations de lavage automatiques, de tunnels de lavage, d’eau à haute pression ou de pulvérisation de liquides sur les moteurs ou les commandes. Ces méthodes peuvent endommager l’équipement. N’utilisez pas de solvants tels que le benzène, l’alcool ou des substances similaires.

2.8 Protection de l’Environnement - Élimination et Recyclage

• Triez les déchets d’emballage et déposez-les dans les points de collecte de recyclage appropriés ou confiez-les à des opérateurs de déchets agréés.

• À la fin de la durée de vie du produit, remettez-le à un opérateur de déchets agréé.

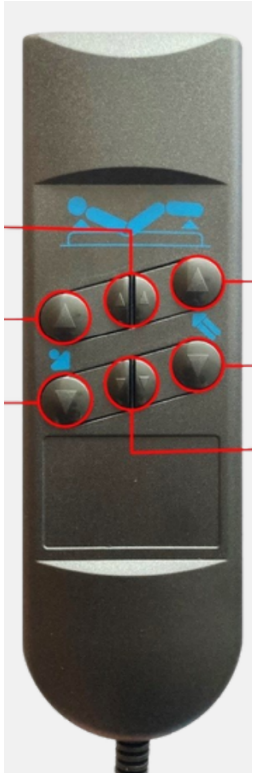
• Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers généraux.

2.8.1 Élimination et Recyclage des Composants Électriques

Tous les composants électriques en fin de vie doivent être remis à des opérateurs agréés. Les opérations d’élimination et de recyclage doivent respecter le décret-loi portugais n° 152-D/2017 du 11 décembre.

Fonctions de la Télécommande

Référence visuelle pour le réglage normal du lit



Dossier et pieds ensemble	Relever / abaisser simultanément
Section pieds / jambes	Relever / abaisser la section des pieds
Section du dossier	Relever / abaisser la section du dossier

3. Instructions d’Utilisation

3.1 Fonctionnement - Fonctions de la Télécommande

Fonction	Action
Dossier et pieds ensemble	Relever simultanément les sections du dossier et des pieds
Section pieds / jambes	Relever la section des pieds
Section du dossier	Relever la section du dossier
Section du dossier	Abaisser la section du dossier
Section pieds / jambes	Abaisser la section des pieds
Dossier et pieds ensemble	Abaisser simultanément les sections du dossier et des pieds

AVERTISSEMENT	Avant de laisser un patient utiliser la télécommande, expliquez-lui toutes les informations nécessaires à une utilisation sûre. Si l’équipe médicale considère que l’état clinique du patient ne permet pas une utilisation autonome, ne laissez pas la télécommande à la portée du patient ou d’autres personnes.

3.2 Stockage et Emballage

• Le lit est fourni dans une boîte en carton, sauf si le client demande un autre mode d’emballage.

• Ne stockez pas le lit dans des zones humides. Protégez-le contre la chute d’objets, ne l’empilez pas et stockez-le de préférence en position horizontale.

• Ne placez pas de charges lourdes sur l’emballage, car elles pourraient endommager les composants.

• JMS décline toute responsabilité pour les dommages causés à des lits montés avec des accessoires non fabriqués ou non préalablement testés par JMS, notamment des barrières latérales, têtes de lit, potences de relevage, porte-sérum ou autres accessoires.

• JMS décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, le non-respect de ces instructions ou d’autres consignes, ou par une négligence lors de l’utilisation ou de la manipulation du produit.

• JMS se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception, la fonctionnalité, l’apparence et la commercialisation de ses produits, ainsi que de mettre à jour ce manuel lorsque cela est nécessaire.

Pour plus d’informations : www.lojaortopedica.pt